

La phrase suivante est grammaticalement intéressante : « ... *waarop hij* (Joeki) *zich aan zijn arm vastklemt* » (« sur quoi il s'agrippe à son bras »).

Si on ne s'était pas trouvé dans une phrase subordonnée (introduite par « WAAROP »), on aurait notamment eu droit à la forme verbale « klemt ... **VAST** », provenant de l'infinitif « **VAST**klemmen », verbe dit « à particule séparable », lui-même construit sur l'infinitif « **KLEMMEN** ». On aurait en effet pu avoir la variante suivante : « *hij klemt zich aan zijn arm vast* »

Quand « **VAST**klemmen » est conjugué, cela entraîne habituellement en néerlandais une séparation de la particule « **VAST** » de sa forme verbale proprement dite et cette particule séparable « **VAST** », composante du verbe, fait l'objet d'un **REJET**, derrière le complément (« *aan zijn arm* »), à la fin de la phrase. Pour le phénomène du **REJET** du verbe, lisez notre synthèse en couleurs :

<https://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=rejVerbes>

Rappelons que, dans une phrase subordonnée néerlandaise, la forme verbale ne se trouve plus à côté de son sujet (ici « *hij* »).



Kolonel Schwarz... Alias Mudfinger!

Jnderdaad! Goede voorbereiding loont altijd. Alleen moest ik mijn opzet uistellen wegens mijn vlucht voor de gendarman!



Lang voor lady Shirehamp Engeland verliet wist ik in welk hotel zij een kamer geboekt had en welke kamer zij zou betrekken! Nelis, de timmerman liet zich omkopen om het karweitje van het luik op te knappen! Maar nog voor de lady aankwam, moest ik op de vlucht!

Sis, luk op geld om zijn dochter Mathilde te helpen, verborg mij en speelde voor spook bij het fictieve graf zodat ik, degelijk vermomd mijn intrek in het Grand Hotel kon nemen! Ik zou al vroeger toegeslagen hebben maar mijn wagen was in herstelling zodat ik nu pas naar Frankrijk kan vertrekken om in te schepen!

89



Jk laat je niet gaan, kerel! Jk waag het erop!

BERTRAND VALT UIT MAAR WORDT PROMPT NEERGESLAGEN WAAROP...



... JOEKI ZICH OP MUDFINGER WERPT EN ZICH AAN ZIJN ARM VASTKLEMT.



90